

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street Vancouver, B.C. Canada V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號九二〇第卷八十第紙聞新) Saturday Sept 11 1976 (Vol. 38 No. 031 Page 1)

脅持人質聲稱反對美支援南國

紐約客機被劫

今晨飛加轉英

【紐約訊】一架由紐約飛往南美洲的客機，於今晨被劫，劫機者聲稱反對美支援南國。該機於今晨八時許，由紐約肯尼迪機場起飛，原定飛往南美洲。劫機者為六名南美洲人，他們在飛機起飛後，將機長和機師綁架，並劫走機上乘客。劫機者聲稱，他們是反對美支援南國，並要求飛機飛往加拿大，然後轉飛英國。

劫機由加飛英

【冰島訊】劫機者於今晨由冰島飛往英國。劫機者聲稱，他們在飛機起飛後，將機長和機師綁架，並劫走機上乘客。劫機者聲稱，他們是反對美支援南國，並要求飛機飛往加拿大，然後轉飛英國。

台灣妄想大陸呼應

【台北訊】台灣當局今日發表聲明，指責劫機者企圖分裂國家。聲明指出，劫機者企圖利用劫機事件，煽動台灣人民反對大陸，企圖分裂國家。台灣當局表示，將採取一切必要措施，維護國家領土完整。

基卿週一訪南非

【華盛頓訊】美國國務卿基辛格將於週一訪問南非。基辛格將與南非政府官員會談，討論兩國關係正常化問題。基辛格將與南非外長會談，並與南非總統會談。

八億中國人民一同哀悼

痛失偉大領袖逝世

【北京訊】八億中國人民，今日開始，為毛澤東主席逝世，作十天的哀悼。毛澤東主席於今日下午零時，在瀋陽逝世。毛澤東主席是中國革命偉大的導師，是中國人民偉大的領袖。他的逝世，是中國革命事業的重大損失，是中國人民巨大的悲痛。

英國內閣有大變動

【倫敦訊】英國內閣將有大變動。首相希思將於近日內辭職，由希思夫人接任。希思夫人將組建新內閣，並任命新內閣成員。

風姐美蘭大發雌威

【東京訊】美蘭風暴肆虐，造成嚴重災情。美蘭風暴於今日下午抵達東京，並向日本海方向移動。風暴帶來強風和暴雨，造成房屋倒塌、交通中斷等嚴重災情。

卡達批評福特

【華盛頓訊】卡達總統批評福特總統。卡達總統指責福特總統在處理劫機事件上表現不力，並對福特總統的處理方式表示不滿。

毛澤東死前邀萊辛格

【特稿】毛澤東死前曾邀請萊辛格。據悉，毛澤東在逝世前，曾邀請萊辛格到瀋陽，並與萊辛格會談。萊辛格在會談中，向毛澤東介紹了美國的最新情況，並聽取了毛澤東的意見。

警察開槍十六死

【開普敦訊】南非警察開槍，造成十六人死亡。警察在開普敦市區，與示威者發生衝突。警察開槍，造成十六人死亡，多人受傷。示威者表示，他們是抗議南非政府的政策。

核子場爆炸傷兩人

【華盛頓訊】核子場爆炸，造成兩人受傷。核子場在華盛頓州發生爆炸，造成兩人受傷。核子場負責人表示，爆炸是由於設備故障引起的。

反管制全力策動中

【安大略訊】安大略省各界，正全力策動反管制運動。安大略省各界，正全力策動反管制運動，要求政府取消各項管制措施。各界表示，管制措施嚴重影響了經濟發展。

毛氏遺體人民瞻仰

【北京訊】毛澤東主席遺體，將由人民瞻仰。毛澤東主席遺體，將於近日內運抵北京，並由人民瞻仰。瞻仰活動將在全國範圍內舉行。

政府十月發行債券

【渥太華訊】聯邦政府計劃於十月發行債券。政府計劃於十月發行債券，以籌集資金。政府表示，發行債券是必要的。

爭取新中國說客團

【渥太華訊】爭取新中國說客團，將由渥太華出發。說客團將由渥太華出發，前往中國，向中國人民宣傳新中國的成就。說客團表示，他們將盡力為中國人民服務。

毛氏遺體人民瞻仰

【北京訊】毛澤東主席遺體，將由人民瞻仰。毛澤東主席遺體，將於近日內運抵北京，並由人民瞻仰。瞻仰活動將在全國範圍內舉行。

反管制全力策動中

【安大略訊】安大略省各界，正全力策動反管制運動。安大略省各界，正全力策動反管制運動，要求政府取消各項管制措施。各界表示，管制措施嚴重影響了經濟發展。

新聞從業支持反管

【渥太華訊】新聞從業員支持反管制運動。新聞從業員表示，他們支持反管制運動，並將採取一切必要措施，維護新聞自由。新聞從業員表示，管制措施嚴重影響了新聞自由。

政府十月發行債券

【渥太華訊】聯邦政府計劃於十月發行債券。政府計劃於十月發行債券，以籌集資金。政府表示，發行債券是必要的。

麥傑泉電中國致哀

【渥太華訊】麥傑泉電中國，對毛澤東主席逝世表示哀悼。麥傑泉表示，毛澤東主席是中國革命偉大的導師，是中國人民偉大的領袖。他的逝世，是中國革命事業的重大損失，是中國人民巨大的悲痛。

政府赤字五億元

【渥太華訊】政府赤字達五億元。政府財政部今日公佈，政府赤字達五億元。財政部表示，赤字是由於各項開支增加引起的。

傷人命案青年被控

【渥太華訊】一名青年被控謀殺。一名青年被控謀殺，警方已逮捕該名青年。警方表示，該名青年在謀殺案中扮演了重要角色。

獄警不滿當局措施

【渥太華訊】獄警對當局措施表示不滿。獄警表示，當局採取的措施，嚴重影響了獄警的工作。獄警表示，他們將採取一切必要措施，維護自身權益。

廳長否認另組警隊

【渥太華訊】廳長否認另組警隊。廳長表示，政府沒有計劃另組警隊。廳長表示，政府將採取一切必要措施，維護國家治安。

駕駛人士注意改道

【渥太華訊】駕駛人士注意改道。由於道路施工，部分路段將封閉。駕駛人士應注意改道，以免延誤行程。

Serials Division-Library
U. B. C.
Vanc. 8

頁壹第
大期星 日一十月九 年六七九一元公

八億中國人民一同哀悼

痛失偉大領袖逝世

【北京訊】八億中國人民，今日開始，為毛澤東主席逝世，作十天的哀悼。毛澤東主席於今日下午零時，在瀋陽逝世。毛澤東主席是中國革命偉大的導師，是中國人民偉大的領袖。他的逝世，是中國革命事業的重大損失，是中國人民巨大的悲痛。



警察開槍十六死

【開普敦訊】南非警察開槍，造成十六人死亡。警察在開普敦市區，與示威者發生衝突。警察開槍，造成十六人死亡，多人受傷。示威者表示，他們是抗議南非政府的政策。

爭取新中國說客團

【渥太華訊】爭取新中國說客團，將由渥太華出發。說客團將由渥太華出發，前往中國，向中國人民宣傳新中國的成就。說客團表示，他們將盡力為中國人民服務。

麥傑泉電中國致哀

【渥太華訊】麥傑泉電中國，對毛澤東主席逝世表示哀悼。麥傑泉表示，毛澤東主席是中國革命偉大的導師，是中國人民偉大的領袖。他的逝世，是中國革命事業的重大損失，是中國人民巨大的悲痛。

駕駛人士注意改道

【渥太華訊】駕駛人士注意改道。由於道路施工，部分路段將封閉。駕駛人士應注意改道，以免延誤行程。



五屆不結盟會議「政治宣言」

這是第三世界第五屆不結盟國家在可倫坡大會的最後總結，由這個「政治宣言」可看到世界局勢的趨向……

宣言主張「以色列完全撤出阿拉伯全部被佔領土，巴勒斯坦人民恢復和行使他們不可剝奪的民族權利」。

會議呼籲各國「全力支持阿拉伯國家和巴勒斯坦解放組織領導下的巴勒斯坦人民為結束以色列侵略而進行的鬥爭，給予他們以軍事上、道義上和物質上的支援」。

會議呼籲各國譴責南非和以色列的勾結。

宣言在談到朝鮮問題時說，「會議對帝國主義者在朝鮮製造的隨時可能爆發一場戰爭的嚴重局勢表示深切關注，會議強調要求帝國主義者立即停止企圖挑動戰爭的陰謀，並且從朝鮮撤走核武器、軍事設施和其它所有的戰爭工具，會呼籲從南朝鮮撤出所有的外國軍隊，關閉在南朝鮮的外國軍事基地，結束「聯合國軍司令部」，用一個持久和平的協議來取代朝鮮軍事停戰協定。會議支持南北朝鮮人民為在一九七三年七月四日的南北聯合聲明中規定的（兩國）統一三項原則的基礎上，在沒有外來干涉的情況下，和平統一他們的國家而進行的鬥爭」。

宣言在談到拉丁美洲問題時指出：「會議滿意地注意到越來越多的拉丁美洲國家在不結盟運動內參加反殖民主義、帝國主義、爭取完全獨立和主權的鬥爭」。

在談到關於印度洋海峽地區問題時，宣言指出，第二十六屆聯合國大會的決議所接受的印度洋和平區宣言，運用了不結盟的基本原則，「這個決議尋求保護這個地區的各國的獨立、主權和領土完整，要求取消在印度洋的外國基地、軍事設施和後勤供應設備、核子武器和大規模殺傷性武器的部署以及在該地區軍事存在的任何表現」。

「會議譴責大國為謀求它們的戰略利益而建立、維護和擴大例如在印度洋、亞丁灣、波斯灣和印度洋的軍事基地和軍事設施」。

(未完)

承接土庫裝修

開格、水電、內外油漆、掃灰、欄河、大小工程、全埠最平、免費估價。

電話：二六六〇九八七

桃園

HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.

地方清潔
服務週到
大講小酌
豐儉隨意
無任歡迎

684-3743 684-4822

新到大帮

超等味精
冰霜明蝦

泰興有限公司
Tai Hing Company
265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada
Phone 684-1028

黃堃俠公證人旅行社

Quon H. Wong Agencies
130 Pender St. East Van. B. C.
Phone 684-0938 或 684-2839

九月廿六香港特
價觀光團來回機
票六百五十元
雲南昆明無須美
國轉機旅遊酒店
費另計
旅程精究安排
歡迎查詢
代理各種保險

何桐攝影院

Ho Tung Studio
19 E. Pender St. Van. B.C.
681-5848, 879-5506

新彩色黑房
放大八折優待
結婚喜照、奉送大相
菲林沖晒 一日起貨
特價九折、每張25仙
彩相對印、即影即有
平視又快、歡迎惠顧

日昇豆腐公司

300 POWELL ST., 後門
VANCOUVER, B. C.
Phone: 685-8019

精選豆腐
批發零售
無任歡迎

出品種類：
豆腐、豆腐干、
豆腐角、豆腐花、
爽滑魚丸、魚片

鑽石樓

New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727

老茶美點
晚飯酒菜
無任歡迎

每日由上午十時至
下午五時，又由
下午五時至十時。
星期一至五，及假
期茶市提早九時半
開市。電話：
六八五、〇七五、三
六八四、〇七五、三
每逢星期三休息一天

親土庫出租

一房一廳，廚廁俱備，電火暖氣
熱水，近域多利夾四十九街，適
合夫婦或兩女士，月租一百七十
元。電話：327-9882

上下層仔屋出售

位十一街東，一年新，各自門口
交通便利，近乃路及田仔梳街，
有意電：六八五、二七一三。
夜：四三七、七五七二。

承接做木泥水

油漆土庫間格
天面瓦仔

八七六、二五三〇
電話：二五四、八九六七
二五四、一八〇六三

明德託兒所

(特設託兒補助金)
持有或未持有政府津貼者可申請
所址：550 Healey Ave., Van.
715 Victoria Dr., Van.
報名電話：二五五、四二五一

B.C. ROYAL CAFE

119 East Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone 681-3953

雲埠首創鳳城美點
鮮製粉麵開海外港粵
風味先河遠近僑界敬希
光臨

選料上乘 專心巧製
價格公平 招牌保證

雲埠秘書賈路蔡根璇立正

莊士頓駕駛學校

敝校為加強替僑胞服務
現新置有室內電動模型
汽車訓練課程，使學員
節省時間與金錢，加速
領取駕駛牌照，並且還
有政府津貼五十元。
請電王志龍君接洽。

電話：325-7965
324-7025
地址：六六八二舖街

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

秋季大減價 美國上等靚絲苗大平 \$9.99⁹⁹

美國粟米油一加倫庄平賣四元半

正層出租

近展覽會，三房一廳，廚廁齊備
環境清幽，近巴士，請電：
265-3078

土庫出租

東十二街近近仔系，一廳二房，
內部新裝修，新地毯。請電話：
三二四、一六二〇五洽。

胡關誠

住宅 298-7766
公司英文 872-0131
找 John Woo
呼傳電話 687-7711
Ex. 3788 號
1437 Kingsway,



萃華園

Pavilion Garden
(RESTAURANT)
509 MAIN STREET
VANCOUVER 4, B.C.
687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽壽 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：家鄉風味、粵式
雅俗共賞、中西合璧
也正是：知己、知心、知味
正宗粵菜 用料有別
正式新穎 與眾不同

元豐有限公司

一九七六年廿二週年
紀念獎票開彩

首獎一名：5989119	310725
式獎一名：5986067	453432
三獎一名：598049	014623
四獎一名：598010	015117
五獎廿名：977747	317425
	317668
	598754
	335154
	598071
	598059

地址：重力山打街五〇四號
電話：式五四、六八一、六
夜間電話：式五四、一三〇五

梁榮

LEONG KEE
504 Alexander St.
Vancouver 4, B.C.
254-1203
電話：254-6816

(承接大小土木工程)

裝修油漆、內外開格、新建重修、改善屋頂他瓦
天面、扶正傾斜房屋、修理水電、修補批發建築
磚屋地格等工程，經驗豐富，價錢公道，備應
顧，倒履相迎。

地址：重力山打街五〇四號
電話：式五四、六八一、六
夜間電話：式五四、一三〇五

中華特價中心

保濟丸 六毫六
大號白花油 兩元
菊花晶 七毫二
藥材京果雪耳燕窩大量供應

溫哥華打東街一二七號
(名國酒家隔鄰)
電話：六八一、二八二五

國信公司

TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話：688-2244

靚花旗參

新到大帮
零沽批發
一律歡迎

利源金

GIM LEE YUEN HING KEI
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743

直接進口

雲南白藥

批發零售 一律歡迎

加拿大皇家銀行

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings
Douglas & Pandora
Vancouver, B.C.
Victoria, B.C.

本行特設華務部，專為僑胞
辦理一切關於銀業事務

凡一切重要文件如股票、公債、屋契、人壽保險、
遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜
竊之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱
保存，每年僅收租金七元五角。

華務部司理：馬錦華啓

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428

大批運到 特價發售

珠江牌厨用三蒸酒

好消息，適合中西餐館用
各種西土
蝦肉 龍蝦肉
去頭蝦
琵琶蝦尾

冰鮮黃花魚 冰鮮鯪魚
冰鮮紅魚 冰鮮生魚
冰鮮白魚 冰鮮紅立魚

廣生雜貨行

236 PENNY STREET EAST VANCOUVER B.C.
Phone: 683-3032

新到

梅林午餐肉 靚中或咸魚
中國腰果仁 五香黑瓜子
珠江椰子糖 去皮尤魚
脆皮椰子糖 士林笋絲
遠落檸檬茶 甜酸蕃頭
辣蔞油笋尖 龍鳳膠快子

大漢小語

歷史巨人毛澤東

中共黨主席毛澤東先生不幸於九月九日凌晨，分崩北京，本報頭條小標題「噩耗如天崩地裂，撼動整個世界」，早已過時。

無論站在任何角度，任何立場，都不能否認毛澤東是站在歷史巨人的地位，而這個歷史不是中共黨史，中國歷史或世界歷史都是一樣。

北京沉痛廣播毛氏逝世當天，各電台唱響毛氏一生的偉大。其中我以爲最響亮最恰當而有力的莫如美首相加爾斯頓的唱電。

美首相加爾斯頓說：「毛澤東是本世紀的突出領袖，一生獻身爲中國與中國人民服務，中國之有今日世界地位，即爲毛澤東卓卓的成果。」

加首相在唱電說：「毛澤東爲二十世紀歷史之偉人，並爲新中國之第一任主席。」

毛氏一生有極光，光輝燦爛爲人所不敢爲的事跡，這是不說，就廿七七年較著事件爲例：(一)毛澤東於一九四九年，中共與優勢之國民黨逐出大陸，建立新中國；(二)下令「抗美援朝」，中國志願軍入京助戰，使各國重新正視中國；(三)揮師蘇聯附庸國，實行「自力更生」，並與國際共黨爭霸，成爲促進第三世界原動力；(四)埋頭強化國防，成功人造衛星核武飛彈，迎頭趕上各大國，威懾強國，使中國在世界舉足輕重，並使中國重新抬頭；(五)突破外交重建中美關係，始蘇欲霸無能，其合縱連橫之手段，天下喝采；(六)由行空而未有之「文化大革命」；(七)以個人威信與思想，團結上下統一中國，構以堅強安定之柱石。

中共建國號「中華人民共和國」，西方多稱爲「新中國」。加國首相譽毛澤東爲「新中國之父」，自是名至實歸。

中國在二十世紀的權力如此紛亂衰弱，但在毛澤東接手領導僅廿餘年後今日，中國即能與超強的美蘇並肩，左右世界，且爲第三世界盟主，使全球各國對毛氏的突出領袖，爲二十世紀歷史之偉人，也是肯定的。

編者

厲鬼報夢伸冤記

常大九問明他家裏地址後，接著道：「江瑞雄，你可知鄧少平殺生養生的殺人屠場，在什麼地方？」

冤魂江瑞雄道：「恩公，這是我命喪之處，我自然知道。鄧少平用盡各種手法，去長安城郊的驛下，誘騙無辜，後來，都囚禁在他巨宅秘室裏。」

江瑞雄的魂魄清靈，他把鄧少平殺人的巨宅秘密，和死牢地點，詳細地都說了出來。

常大九接着問道：「江瑞雄，你屍體給鄧少平的手下，掩埋在什麼地方？」

江瑞雄咬牙激怒道：「鄧少平手，乾，陰毒極，囚禁在死牢裏，男女老幼不知多少，他無辜殺害後，遺下屍首，就拋下「化屍池」裏毀屍滅跡。」

常大九詫然一怔道：「化屍池」是什麼回事？」

「是一口碩大無比的水池，裏面池水是經過毒藥所製成的，屍體拋水池，立即溶化屍體，形影不存。」

(未完)



香港影業大王邵逸夫

美國記者格蘭訪問邵氏老板，稱之爲「東方升起了沙皇」……

但他的動作却是悠閒的，並不匆忙的，他表現出一種鋼一般的自制，不會引起自己胃潰瘍，只會給你刀刺般的恐怖。

邵逸夫看看那細手腕上的足金手錶，放下咖啡。「五分鐘，他這樣說話是招呼了，一還是剛開始呢，我要看一部電影和我的導演開會，會開了一半我們會停下來吃晚飯，晚飯之後繼續開會，我希望十一點可以完畢。」

「你的一天聽起來像很長。」我說

「我可以大幹下去而并不疲倦，當你做你所喜歡的事情時，你是不會疲倦的，我喜歡拍電影，我醒來的第一件事就是看劇本，早上七點鐘我就開始拍劇本。那是最好的時間，沒有甚麼分散精神。」

「如果劇本不好，我說：『修改』。如果劇本不好，我說：『放圖書箱！』」

「之後我吃晚餐和鮮果，可便清爽。」

「讀之後我運動——中國拳術，每天半小時，可保持身段。然後我洗澡，看報紙——中文和英文的。然後我坐下來吃早餐時，我已經知道世界正在發生什麼了。然後我吃早餐——中式或者西式的——麵或火腿蛋。」

「九點鐘，我已回到到在寫字樓來了，十點鐘，我辦一點零碎事，十一點鐘，我看信和回信——中文及英文的。一點鐘，午餐，一點半，午睡，三點鐘，再開始，見人，電影界的，電視的，報界的，宣傳的，我是香港紅十字會會長，我是中文大學校長。」

(未完)



鬼故事

「鬼故事」

(未完)

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030

地址：片打街一〇二號

大謙小酌
悉從尊便

樓州廣 Kwangchow Restaurant
251 East Pender Street
Chinatown - Vancouver
Phone 687-8501 - 687-8502

正宗粵菜 精美點心
筵席酒席 晚飯宵夜

營業時間：
星期一至五 上午十時至凌晨二時
星期六至日 上午十時至凌晨二時
午由五時至十時
逢星期三休息

文華花店 Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B.C.
Tel: 687-9605

本商店備有：
國產鮮花 國產樹木
盆栽設計 結婚花球
花籃花牌 花籃花牌
無敵歡迎

Block Bros. Realty Ltd.
謝大鈞 Gary Tse
電話：277-0164
278-2994
或 321-6881

(一) 六十一街東一三五〇新屋，三睡房二套廁所，觀地，好風景，七萬六請速。

(二) 六十二街東六十六號新屋三睡房三廁所，娛樂室，首期萬五。

(三) 510 Victoria Dr. 共五睡房，四萬餘。

(四) 廿二街東七二七號，七年新土庫，全部完成，六萬八，認真抵買。

(五) 卅七街東二二六五，士德古二睡房，33 x 130，四萬九請速。

(六) 8327 Innes St. 新款士德古地大，千一尺土庫完成，二套廁所，六萬餘。

司公利庚 GANGLEY TRADING LTD.
Import-Export Wholesale Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES - 687-2651 - 687-2652

專營國產商品
大量進口批發

全加總代理：
中國冰霜大喇蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐頭青刀豆

司公隆永 WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

專售唐山雜貨、海味、水貨、脆皮火肉、蜜味叉燒、火鴨、美味牛肉干。

大幫臘腸、臘鴨、臘味發行
新鮮石斑魚、蝦、蟹、
柯利近魚每磅五毫

華安公司 VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

新從祖國運到！
「石淋通(廣金錢草製劑)」
利尿，通淋，化腎結石及膀胱結石，是療效珍品，與西法手術療治異法同功。

請到華安國貨公司選購！！

永興有限公司 WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025

李錦記特約全加總代理
熊貓牌蠔味醬

五磅罐庄 每箱十式罐
廿八安罇庄 每箱壹打
壹磅罇庄 每箱廿四罇
半磅罇庄 每箱四十八罇

歡迎雅館及家庭選用，
價格物美，保證滿意，
零沽批發，一律歡迎。

Hillcrest Plumbing 喜路嘉市水喉店
擴展業務 清貨大平賣！

彩色浴缸面盆水廁三件頭只買一九元五毫
全白浴缸面盆水廁三件頭只買十九元五毫
半吋銅喉 每尺 一元二毫九仙
三吋銅喉 每尺 四十二元五毫
白色水喉 每尺 六十五元五毫
次級浴缸 每尺 一十五元五毫

雲石檯面照原價八折
全埠難得的配件，請到敝店，只以半價出售。
按裝修理·水喉工程
價錢老實·工作妥當

華人技師：Ken Mah
電話：437-5445
1447 Commercial Dr. 3272 Main St.
V an. 255-8244 an. 872-5838

奧林比亞戲院 OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

同場放映
半山飄雨半山晴
下期放映
昨夜、今夜、明夜

預售票處：大華肉食公司 片打街東

林青霞·秦祥林
夏玲玲·石峯
秦祥林 領銜主演

九月七日至十一日星期二至星期六
晚七時半盛大獻映瓊瑤最新小說改編
編動港台影壇文藝鉅片

嘉禾大戲院 Golden Harvest Theatre
319 Main St., Vancouver, B.C. Tel. 683-8888
加拿大溫哥華華埠維多利亞街一〇九號

嘉禾貢獻GH最佳影片
兩大巨片，同場放映，請早光臨，以免向隅。

古裝神話痴情文藝巨片
古鏡幽魂
林青霞 秦祥林 領銜主演

同場加映
三傻闖世界
梁二 丁主 演
金塗 主 演

下期放映
探神窟
胡金 主 演

院戲大氏邵 SHAW THEATRE
TEL: 684-4732 號四五二街東定士喜

今天隆重獻映
邵氏榮譽發行一部幽默惹笑
諧趣狂大奇劇
(兒童適宜觀看)
全部粵語對白

賊公計小偷才
野王 王 演
沙 演

同場加映
刀蠻小天使
李 演
雲 演

下期獻映
女金剛
狂龍女
恬妮·林珍奇
國際明星
泰西拉杜遜
史提拉史蒂芬絲
主演

同場加映
洋妓
岳華 主演
劉慧玲 主演

西區幽靜住屋

近 Cambie 夾廿一街，一廳二房，餐廚土庫獨立兩房一廳，兩套浴室，巴士學校近，環境高尚，開價六萬五千元。
西區豪華新屋
三睡房五廁，實用面積三千尺，全鋪名貴地毯，用料上乘，室內由專家裝修，電器用具齊全，自動車房門及花園噴水裝置，開價十五萬九。
陳宗怡 ANDY CHAN 電話：二九一、六七六四
百信實業公司電話六八四一八〇二五
傳呼電話 687-7711-882 號

HOTEL STRATFORD

296 Keefer St. Vancouver, B.C. Canada V6A 1X5

本月特價
定居長期房
每月六十五元
剪此告白帶來
與陳君接洽

昌記
承接泥水木工程
私各等大小工程
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話：三五四一七五〇三
六八七 四〇九九

振華器有限公司
Gin Wah Importer Co. Ltd.
549 Main Street, Vancouver, B.C.
V6A 2V1
Tel. 681-1728
本店特由香港
辦到大批瓷具
及各種用具以
應顧客需求
批發零沽
一律歡迎



天龍八部

金庸著
第二十九回
曼陀山莊：「三四一」

掩面哭了起來，阿朱伸手將她擦在懷裏，安慰道：「我們又不是有心來的，待會見了王夫人，自有一番道理可說，你別怕。」她雖是強自慰人，但語聲顫抖，自己心中實在也是極感惶恐，便在此時，西邊天空中幾隻兩隻鳥鳴，有一隻大鳥飛了過來，只見這鳥全身雪白，似鶴非鶴，雙腳甚長，當是水鳥之一種，那白鳥飛臨小舟上空，打了個圈子，便緩緩向西北角飛去。
阿朱拿起木槳，嘆了口氣道：「不去也不成，我們去罷。」划動小船，跟着那白鳥划去，段譽道：「原來這頭鳥兒是個領路的使者，」阿朱道：

德深公司
1-2-3 Bean Sprouts
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：681-8614
遠近交易
鮮芽菜
靚黃豆
發菜綠豆
發菜綠豆
便捷妥當

大昌有限公司
DAI CHEONG LTD.
片打東街 249 號
電話：685-8717
專營
京菓海味
鮑魚海參
魚翅魚肚
熟藥成藥
補品藥材
鹿角茸份
抄參幼藥

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514
中秋月餅
龍鳳禮餅
經濟時菜
每星期
營業七天

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理水喉、兼修理煤氣等
切工作 保君滿意
Johnny Chow Plumbing
959 E. 21 Ave. Vancouver, B.C.
Phone: 876-9512 876-6872

馬和記
電話：二五三、四八八七
六八一、六六〇六
PLUMBING
炳記領有政府牌照
承接水喉、潔具工程
樓房間格、廚房木櫃
電話：八七二、一三三〇

大陸洲駕駛學校
本校教師曾任教於香港及加拿大各省十餘年，師資優良，經驗豐富，悉心教授，捷法速成，免費接洽，保證足鐘，並代換執照。
譯英文筆試，收費公道，請電四三四一、八八七號先生洽。
Continental Driving Academy
2908 Commercial Dr. Van. B.C.
434-1887

乃磨埠 金園酒家
GOLDEN INN RESTAURANT
104th St. & 3901 Victoria Avenue
Wellington - Nanaimo, B.C.
定座電話：758-2733
△本國宗旨▽
大酒家作風
大眾化價錢
正宗粵菜
各式點心
華筵喜酌
晚飯宵夜
逢星期、日
供應茶市
精美點心
粉粥麵飯
無任歡迎

廣珍鐘錶首飾舖
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

左筆權
華哥溫到初港香由
精批命理，標準論相
絕下易卦，天星擇日
精研陰陽風水定向，
接此外埠命書，
新：溫哥華唐人區
高：溫哥華唐人區
編街六一一號
文華商業大廈
二樓裝設

進步鞋業專家
Progressive Shoe Service
3353 Cambie St. at 17 Ave.
電話：874-1934
愛祖國用國貨
我國優質鞋靴鞋鞋鞋鞋
男女老幼款式尺碼皆備
舒適耐穿且發售特平
優待福利金者長期九折
醫生配製：
鞋子有任何困難請你解決
由唐人街搭十五號巴士
來到門口

香港駕駛學院
Hong Kong Driving School Ltd.
由經驗豐富駕駛師傅方勵強夫人及馮坤威君創辦，特設室內初級易學汽車駕駛課程，中英文講授，校址適中，交通方便，教法新穎，易學速成，汽車新款，有專人翻譯筆試，有意者，請電：
二九一、一七三二或四三三、〇三〇三
或二九一、四六三三接洽。

九月份新盤
●二五七五 Cambie 堅固大屋，可賃七百五，六萬七。
●三一壹九，四十五街東，四年新三睡房，完成土庫兩睡房，廁所廚房，取價八萬五。
●菜舖生意每天三百五，廉取二萬八。
●SAVASSON 商場餐館生意，啤酒牌短租，舖主因健康問題，急賣。
●(周郭志強，二五四、九三三) ●發達菜舖生意每月九千有地方住。
●西區豪華大屋完成三千五百餘尺，廿八年新，風景幽美，魚池菜園，只售十二萬七(伍俸傑八七六、〇三〇三) ●市中心小商業樓收租千多取價十八萬(近大百貨公司) ●Robson 街商業樓收租四十多萬。
●有仔屋及西區柏文數間出售。
(以上請向吳志健) ●永安實業公司：八七三、一八五〇四

按揭貸款
●購買房屋只需 5% 首期。
●如要借買房屋或各類商業樓宇需銀週轉和現有按揭，以上各類包括一、二、三手按揭貸款，由數千至數百萬元，絕對保密。
投資佳音
●本公司有許多顧客需要短期私人借款，用實業抵押安全可靠，願付 12% 至 20% 年息。(請與經理吳志健洽) ●實業按揭(金特平商業、及柏文管理收租特廉) ●永安實業按揭公司 電話：八七三、一八五〇四

黃漢事務所遷址啟事
本公司定於八月一日遷往士打東街三二二號新址辦公，電話號碼，敬告客戶新知舊友，請移玉步，光臨指教。
專理會計事務
填報入息稅
Wong Horne Agencies
322 E. Hastings St. Vancouver, B.C.
TEL: 684-1734

時代冷氣
雪櫃冷氣
雪櫃按裝
雪櫃修理
雪櫃大小
雪櫃冷房
設計按裝
價錢相宜
地址：士打東街六九六號
公司：254-7325
住宅：684-9861
24小時服務

加惠電視修理
早上十時至晚上十時上門，精工修理各式彩色黑白電視，收費特廉，請電：二六五、一六五三。晚電三二一、六九二九
舖址：一四八五號七十街西

兄弟電器
Brothers Refrigerations & Appliances Services Ltd.
專修：洗衣機、乾衣機、洗碗機、電爐、雪櫃、冰櫃
具有政府執照
地址：一四八五號七十街西
電話：三五三、九四三四
營業時間：十時至六時
六時後電話四三三、五八七五

金星工藝裝飾公司
245 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 681-7738, 254-2907
最能吸引顧客之中國裝飾藝術，本公司精製彩畫天花板、龍柱、壁飾、石獅、橫枋、圍拱門、屏風、花邊彫刻及仿古漆器等。華貴美觀，經濟簡便，尺寸合適，隨意更換，常備現貨，歡迎外埠來函選購。
井具專業人材，服務週到，歡迎垂詢。
各類招牌廣告，設計新穎，價錢平，歡迎垂詢。

徵購
閣下香港實業是否有有意出讓
本公司代表香港長江實業(集團)有限公司，購買香港各地或全座樓宇，出價高，手續快捷，妥當，在加拿大或香港交易，交款，任君選擇，如蒙惠顧，無任歡迎。
華益實業公司 張燮元
West-East Realty Ltd.
551 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5Z1J6
電話：八七三、一八八一 住宅：三三五、一八九八一

利民企業有限公司
唐山商場聯合清貨大減價
玉器、中國皮、貝影畫、玉石盆、北京旗石漆漆咖啡糖茶凡以上各貨售完即止，欲購從速，新到大量中國工具廉價發售。
本週特價品
新式錄音帶架 每個 二元九角五分
五寸沙河粉 每包 四角九分
七〇公分鮮蝦抽 每支 六角三分
急凍鮮蝦仁 每磅 壹元四角九分
急凍鮮魚 每磅 六角五分
一百CC北京蜂王精每罐 式元九角五分

長城公司
GREAT WALL CO.
喜士定東街289電話六六九 零八五五
新到
紅梅牌「味素」大量供應
人參精，人參丸
銀翅解毒片，寶珍膏
黃連素片，肥仔水
批發零沽，一律歡迎

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451
金匙牌「蠔油」
大幫供應
李錦記出品
利僑公司附設鷄鴨公司
片打東街二五六號(正舖右鄰)
電話：六八一、一〇一一
每天新鮮鷄應市
冷氣開放，新型設備

「大樓」父母在親朋好友新區寓所被警方人員搜查。馬氏夫婦亦被傳訊，查問他們兩個寶貝兒子的行踪。歸期又在何時？

夫婦不能不直說。謂兩子有信回來，表示將於即日下午四時，由澳門搭水翼船返港。夫婦強調，兩個兒子做過甚麼事情，他們茫然所知。警方獲知「大樓」的行踪後，配齊人馬，依時在中環新填地的港澳水翼船碼頭伺伏。

時屆一艘水翼船泊岸，大羣旅客，魚貫上碼頭，警方人員按圖索驥，將其兩名搭客拘捕。警方沒有抓錯人，他們正是「大樓」一哥明和弟弟。

「大樓」一被拘時，神色鎮定，對警方表示，事情將會水落石出，在界隔段，到時會請律師出庭。他的弟弟年僅十三歲，嚇得面如土色，沒口子的呼冤，後來警方查明後，把弟弟放了。

小燕還巢集羣鼻落網

驚險 另一方面警方根據線索，分別在九龍城、牛頭角及新界大埔石鼓壟村拘獲七名青年男子，連同「大樓」一內合共八人，懷疑他們參與綁架郭瑞燕行動。

根據警方所蒐集的資料，還有兩個更重要的人物，一個姓林，一個姓梁，警方人員按址前往拘捕時，這兩個人已聞風先逃，一直成為漏網之魚。被捕的八名疑匪，有一個正是播音界聞人李我，蕭湘的兒子李蔭宗，和郭家是世交。

警方在屋內搜出一些信封，信箋，正與郭瑞燕的爸爸盧先生所接到的勒索信所用的相同。同時警方又在李蔭宗所住的房間搜出一些首飾，正是郭瑞燕遭綁架時被掠去的。小玉佛則未有尋獲。李我夫婦對兒子的所作所為絕不知情。

有經驗承接搬運工作
Excel Moving
電話：733-8887

樓酒大冠金

Golden Crown Restaurant Canada Ltd.
122-128 W. Hastings St. Vancouver B.C. Canada
號八式一至式一街西道士嘉華哥溫
Tel. 688-6631 (3 Lines)

營業時間：上午十時至下午十時
逢星期三休息

「華星晚膳三層」
酒家部
酒樓名廚「吳麟」主理，華筵宵膳，晚飯宵夜。

茶市部
粵港名廚「吳麟」主理，星期一至五，每天上午十時至下午三時。

音樂夜總會
寶島歌后
陳美蘭小姐
鄭美媚小姐
粵曲王子
粵曲王子
粵曲王子
粵曲王子

歡迎預定

名園大酒家

(茶市部：每星期七天營業)

粵港名廚「吳麟」主理，星期一至五，每天上午十時至下午三時。

音樂夜總會
寶島歌后
陳美蘭小姐
鄭美媚小姐
粵曲王子
粵曲王子
粵曲王子
粵曲王子

歡迎預定

馬君寰

具政府牌照
專門修理雪櫃、洗衣機、電器
兩家房設計新舊電器火線裝修
快捷可靠 收費特廉
電話：三式七、三式一

富劉

承接裝修
油漆 土木工程
地址：636 E. 14 Ave
新電話：879-4389

打片實業公司

Pender Realty 682-1851
611 MAIN ST., VANCOUVER,
本公司定于十一月廿六日遷址文華大廈二樓照常為僑界服務敬希移玉惠顧

加拿大首換

人壽保險公司
華人代理伍偉權

對壽險研究有十餘年之經驗，個別定壽險各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，生意保險，扣除入息稅，退休儲蓄金，電話極表歡迎。

CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO.
華人代理 QUON ENG
2695 GRANVILLE ST.,
736-6637 Res: 324-2039

永興裝修公司

油漆 做木 土庫 間格
水喉 廁所 家庭 電器
新舊 房屋 按裝 修理
大小 工程 無任 歡迎
電話：八七四一八四六號

中和公司

CHUNG WO HONG CO.
Telephone 685-9612
368 POWELL ST. VANCOUVER B.C.

飛枝特產
頂靚
片參海
又再運到

龍鳳餅家

LOONG FOONG RESTAURANT & BAKERY
247 Keefer Street, Vancouver, B.C.
TEL: 688-0837 688-3135

香港專家 主持出品
承接訂制 社團茶點
出爐麵包 熱氣蛋糕
生日蛋糕 結婚蛋糕
各種中西 龍鳳禮餅
品質精良 價錢公道
華僑惠顧 無任歡迎

斯毛修理汽車

Seymour Collision Ltd.
1340 Seymour St. Vancouver, B.C. V6B 3P3
Tel. 682-1804

凡有撞車意外發生，登記對方姓名及車牌號碼，發生地點，俾得代開修理單，同時在修理期間，有汽車免費使用特別優待。

經理人：馮海新，林蔭棠

誌里冷氣工程公司

專科大小商業及家庭冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。
電話：八七式、壹〇三九
3742 Main St., Vancouver, B.C.

Block Bros Realty Ltd.

5842 Cambie St. Van. B.C.
Jim Fong: 733-4736
(馮沾)
321-6881

① 輝煌華麗英式房屋，四大睡房，現代化廚房，近BC大學，地段最佳，近區。② 二十六街女皇公園，堅固實淨四睡房，八萬多。③ 特別建築兩層新屋(山區)一千四百平方呎，十二萬。④ 上等材料建造闊大新屋(東區)一千五百平方呎廚房有洗碗機，化骨機等，近搭車及學校。⑤ 全新裝修三睡房，土庫完成，可以租一單位。⑥ 實淨二十年兩睡房，土庫有廁所，保養像新屋，五萬多。⑦ 三年新雙連屋，樓上三睡房，樓下兩睡房，租出四單位，十三萬多。⑧ 兩年新兩個睡房柏文一組，兩廁所，四萬多。

商業樓及生意

① 四年新商業樓，樓上有兩組聯房，入息好，二十多萬。
② 中西餐館生意，酒牌，坐位一百多，現代化設備，九萬多。
③ 十英畝農地，可以建築工廠。
④ 近唐人街柏文樓，符合政府規例，十三萬多。

Harry James Agencies Ltd.

Insurance and Real Estate
606 Main St. 684-1377

那一個最好？
對閣下有利？
抑或對閣下不利？
我們能給閣下一個忠實的答案

MANUFACTURERS LIFE
電話：六八四、壹七七
吳悅榮同啓

利煙草有限公司

Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street Vancouver 4, B.C.
Phone 681-7595

代理
各種香煙
蔗糖發行
大小光顧一律歡迎
一二九號奇化街
近緬街西邊
平個街口

通用電器行

TELEPHONE ELECTRICAL APPLIANCE
SALE AND SERVICE
580 E. Hastings Street Vancouver B.C.
Phone: 253-0221 24 Hrs. 255-7431

新到大批
座地大
燈欸靚
平沽批
發無任
歡迎

新舊爐頭，雪櫃
乾衣機，洗衣機
等名師修理
有專人出爐
光顧，特價優待

捷航旅行社

特價機票來往香港
單程雙程長期短期
任君選擇特價優待
旅行手續歡迎查詢

BLUEBIRD TRAVEL SERVICE LTD.
722 Smithe St. Vancouver, B.C.
684-8638

日昌豆腐廠

YET CHONG CO.
溫哥華卑詩街三四八號
電話：六八一、二七一二

日昌豆腐 營養衛生
所用材料 實佳味美
上等黃豆 香滑可口
純正石膏 行銷各地
機器製造 歡迎惠顧

奇華餅家

KEEFER BAKERY
217 Keefer Street Vancouver, B.C.
TEL. 685-2117

承接定製
龍鳳禮餅
中秋月餅
出爐麵包
社團茶會
各式西餅

雅慈油漆

雅慈油漆裝修公司，雲坤開業廿載
電話：二九四、三三三八

太平東方豪華遊覽團

全程廿一天
由雲哥華於一九七六年十月十二日起
途經日本、韓國、台灣、菲律賓、星加坡、吉隆坡、香港、及夏威夷。
遊覽費連機票暫定每人加幣壹千八百九十三元(是以二人房及團員起碼有十五人以上計)。
詳細情形請打電話683-6566 太平洋旅行社詢問。

強華公司

KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四一號哥林比亞街 電話684-8821

經營及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

華南麵廠

Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8

各種鮮麵
日日生鮮
爽滑可口
新穎機器
大小光顧
均極歡迎

鳳城小館

PHOENIX WON TUN HOUSE
257 E. Hastings Vancouver, B.C.
Phone: 681-5924

冷氣開放
營業時間：上午十一時至凌晨一時
每星期營業七天

鳳城風味
蝦肉雲吞
銀絲細麵
各式油麵
上海粗炒
鮮製滷粉

雲坤獨韓國菜館

新漢城餐館，位於七一五號哥華市定街東，你們自己烤燒食品，經濟及合衛生食品。電話：255-8825定座，星期日休息。

新城餅家餐室

NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT LTD.
168 EAST PENDER ST.,
Telephone: 689-7835

承接訂製
各款婚禮
壽慶花糕
社團茶會
特式點心
中秋月餅
中西式餐
歡迎惠顧

均安號

Quon On Company Limited
438 Main Street Vancouver 4, B.C.
Telephone 681-1025 - 681-2733

代理各航空公司飛機客票
代理時裝及巴士票
代辦出國護照及行李

許鋁質窗門

忠許鋁質窗門
電話：八七六一八〇四二

什貨肉類糖菓店出賣

因健康問題迫要出賣，兼在五十餘呎內獨一餐館，有酒牌執照，十房間宿舍，兩睡房，客廳業主自住。并兩房間聯房租，均在同一樓宇，每年總收入約二十萬五千元，取價十七萬五千元，接納物業交換。致函 J. Vimeba, Selon Portage, B.C. YON 380 Tel. Eves: 259-8323

博士視光學

驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
JACK K. CHOW
RAYMOND S. CHOW OD
PTOMETRIST TEL. 685-8231
685-8232
518 Main St. Vancouver 4, B.C.

花旗麵廠

Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9820

五磅十扎
花旗麵
雲吞麵
花旗炸麵
蒸氣炸麵
蒸氣吞麵
鮮春捲皮
鮮春蛋麵
新鮮餅仔
幸運餅仔

元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STORE
200 E. PENDER STREET
TEL. 681-1032

巧製
脆皮大乳鴨
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬
逢星期一休息

納偉旅行社

總行：溫哥華 41 東街 1975 號 電話 324-6361
華埠分行：片打東街 185 號 電話 689-0501

香港：\$499
除上列之特價機票來回香港外，本社更代理各大航空公司之特價機票，前往日本、台灣、香港、菲律賓及星加坡等東南亞各地。
本社外埠之電話聯絡處
點西頓 Edmonton 424-3188
城多利 382-1597 西羅圖 722-2872

宏海承接土木大

房屋改建、商店裝修、土庫間格、露台車房、換新瓦面、補漏油漆。
電話：二九一九八六一

英皇電器修理工程

合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理。
電話：二九八、五八七八余鴻智

賀衷寒人稱智多星

是以宗教狂熱信仰擁護領袖信條，未因是懷而怨望國民黨撤守台灣後，彼亦得脫離而出矣。

▲交通部長政壇魂

其時乃陳辭修在台北反攻內閣，賀以赤誠忠誠領袖，復陳誠於政治部共事時莫下淵源，乃被擢為交通部長，入閣謂賀中樞，黃埔系諸侯多為廷閣之臣第，人方此時，黃埔同學死者死，被俘者被俘，投閣者投閣，而賀能於此時，垂拱立朝，登台閣之位，雖曰異數，亦賀一生忠誠領袖之報酬，人謂其相不能大位，可以已矣，然賀平生精力於軍隊政工，號智多星，又曰政工靈魂，今軍隊政工事，已有蔣經國繼之，彼固可移其心力於台閣間，將來王師北返，則賀乳齒婦女大敵，每半年或一年應檢查一次，如貪觀不割治，便丟失生命。

賀兒賦詞因禍得福

楊萬里賦詞，宋宗室時官諫閣大學士，有清名，詩詞均傳於世，其任江東轉運副使時，有教授狎一官妓名賀兒者，誠齋怒，賀兒之面，擬押往謝辭教授，是欲愧之，賀兒賦眼兒媚一詞，詞云：一髮邊一點似飛鴉，莫把翠雲遮，三年兩載，千挨百就，今日天涯。楊花又逐東風去，隨分落誰家，若還記得，除非睡起，不照菱花。

總統夫人割乳身歷記

每個人都曉得，乳房是女性的特徵，同時也是女性視為吸引異性的「一張皇牌」。當然，不會說百分之百女性都視乳房為自己的生命更重要。然而事實却是，不少婦女，為了保護自己的一雙美乳不失，而甘冒患上乳癌而不割除，令自己寶貴的生命白白瀕臨危險。

美國總統福特夫人，於去年九月，患上乳癌，而被迫把整個右乳房割除。究竟總統夫人在施行此項手術前和手術後，有何感覺？福特總統對愛妻失去了一邊乳房，又有什麼感想？福特夫人是否有勇氣目睹自己平坦右胸上的手術疤痕？欲知上述問題，答案，請詳閱下文，便知分曉。因為下文正是總統夫人比提福特，親述進行切除乳房前的經過……

這是九月廿六日——我永遠不會忘記這個日子。

當我走進檢查室時，我的心境一片安詳，因為當時的我，根本不懷疑我的身體會有什麼不對，可是，當婦科醫生替我檢查乳房時，他突然停下來，說：「等一會，我馬上就回來。」

聽完這話，他便消失在門中，我感到是點奇怪，他怎麼在檢查的中途突然停下來了？

過了不久，他陪同比夫達的外科手術主任威廉科連醫生一起進來。

科連醫生接手檢查我的乳房。

我真的不了解他們攪什麼，你或許也知，所有醫生在替你檢查時，通常都是「唔唔呀呀」地自言自語的吧。

二個醫生在各自研究，我知道他們不會在病人面前互相討論，除非他們已有了診斷的結果。

實際上，我根本沒有把醫院的事當作一回事，我想，或許這是由於我在這幾年來，頸部神經痛，令我與醫生交易

溫故知新

紅軍當日下午下東
朝使金陵正氣磅
獨立不容蘇美制
自強須復漢唐風
太空科學深研裏
兩成河山建設中
毀譽紛紛猶未已
祇緣見地有殊同

和前期
李維風秘魯
百萬紅軍鎮遠東
列強迷夢一曲終
嶄新科技蒸蒸日上
錦綉河山萬里風
開關石印輪海外
栽培國力散寰中
洋奴小丑猴猴散
起我炎黃進大同

家俬出賣

九成新雪櫃，雙人床各一，矮衣櫃，小櫃等，507 Prior St. 土庫，下午六時至六時。

小型栢文出賣

西區十組，租單邊，九組一睡房，一組二睡房，有新雪櫃火爐地氈等，地區好入息好，價二十萬零五，首期約六萬，以你的屋作首期交與亦得，極抵買。另新雙邊仔屋于西區電約：八七六八〇四五。

新屋業主自賣

取價七萬五千元，高價者得，位於4180 Cambridge, N. Burnaby 電話 327-4965

The Bakery Outlet

497 Powell Street Vancouver, B.C.

現開張營業

麵包卷 四毫九仙 0.029
生鮮麵包 四毫三仙
五件一元九毫九
各種包仔餅食，各種或
同一種類三毫九仙一包
三毫一元
生鮮法蘭西麵包三毫半一條
什和餅食 二毫半 0.025
九打式元
營業時間：上午十時至下午
六時，星期二至星期日
星期一休息。

埠仔請經驗中西廚一名

有意者請電話：二五四一五三〇九

衣廠請經驗熨褲工人

有意者請到 328 Cordova St. 面議。

收買舊式中國傢俬

屏風，陶器等。請電 999-7153 Margaret
美麗東方企座燈出賣
遠東紅木質料，深彫刻，尚未開用，
購來價八百元。現在式百元出賣。電話
931-4733

埠仔旅館餐廳出讓

中西餐，廚具生財用具齊備，合家庭經營
有意者。電話四九二一零五零九洽。

舖位出租

在 957 Granville Mall 舖位二十五尺闊
有意者請電三三五一 一四三四劉先生

菓欄公司

第一門市 585 號哥街
第二門市 290 喜士定東
週末減價三天
星期一至星期日

皇牌清甜蜜瓜 每個一元一毫九
蜜味哈蜜瓜 每個一元四毫九
香甜大香瓜 十二庄 每個九毫九
青雪梨 三磅庄 每合一元四毫九
黑鮮梅子 四磅九毫九
金山大甜橙 五十六庄 每箱四元四毫九
大紅番茄 二十八安士 每合五毫九
大號紅心甜薯 四磅九毫九

第二門市營業時間：
星期一至星期日
上午九時至下午六時
星期五至九時半至下午九時
FRUITLAND MARKET
585 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
Phone 685-4529
290 E. HASTINGS ST.
TEL. 689-7638

中國洪門民治黨達權社駐滿地可分部支社

慶祝新址落成開幕典禮籌備處職員表

處長：黃金灼 羅日新
招待科：胡胡明 黃惠文
總席科：余文蔚 李少華
游藝科：林培鑽 馮漢輝 黃挺堅 黃振聰 胡胡明夫人 陳景堯夫人
佈置科：余永勝 譚兆欽

交通銀行香港分行

BANK OF COMMUNICATIONS, HONG KONG
(總管理處設在北京)

經營一切銀行業務

辦理各種銀行存款
代辦：北京中國銀行總管理處
人民幣存款
幣值穩定 安全可靠 港幣折算 在港收付
附設：海外服務部
香港分行德輔道中5號A電話 5-259281-7
3A, Des Voeux Road, C., Hong Kong
電報掛號：Commubank

北雲菓舖出賣

月做九千，潛力大，有發展，生意實業
兩便，請電：988-0620

新屋土庫出租

兩睡房一廳中涼房廚房電爐雪櫃樣樣齊
交通與學校都方便有意者請在下午六時
後電話 438-3992

中國銀行香港分行

BANK OF CHINA
HONG KONG BRANCH
(總管理處設在北京)

經營一切銀行業務

特設海外服務部
竭誠為海外僑胞和海外朋友服務
辦理
海外通信存款 海外通信匯款
◀ 海外通信匯款委託手續 ▶
(一)來信委託匯款時，請詳細列明收款人姓名及住址②匯款金額③匯款人姓名及住址，連同銀行或郵局匯票或其他匯票據用航空掛號信寄來，本行即可轉匯，並立即覆覆。
(二)買匯票時，請購美元匯票(俗稱通單)或香港各銀行付款的港幣匯票寄來並請用本行名義或國內收款人姓名為匯票抬頭人。
地址：香港德輔道中2號A
2A Des Voeux Road, C., Hong Kong.

摸骨手相面相

看風水談財運
剪報看相十元

片打東街八十號二樓(華新書局旁邊)恬觀大相士
80 E. Pender St. VANCOUVER, B.C. 每日下午一時至七時
候診，星期日及假期照常，每日上午休息。

中國洪門民治黨駐加總支部

全體叔父昆仲姊妹
全體叔父昆仲姊妹
全體叔父昆仲姊妹
全體叔父昆仲姊妹

謹訂於公元一九七六年九月十九日(星期日)下午一時為本支部舉行新址落成開幕典禮，由洪門瑞獅團拜賀，五祖陞位，下午八時由開園藝術研究社公演粵劇折子戲助慶。同月二十日(星期一)下午七時假座聚謙、新國民、漢宮三大酒家敬備薄酌候

光 統請
中國洪門民治黨駐加總支部
全體叔父昆仲姊妹
全體叔父昆仲姊妹
全體叔父昆仲姊妹
全體叔父昆仲姊妹

THE CHINESE FREEMASONS
1072 St. Laurent Blvd. Montreal One, H9Z 1J5 Canada

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

- 經營一切銀行業務
- 竭誠服務僑胞
- 港九均設有分行，歡迎諮詢委辦

香港德輔道中45號
45 DES VOUEX ROAD, C. HONGKONG

中國洪門民治黨駐加總支部

全體叔父昆仲姊妹
全體叔父昆仲姊妹
全體叔父昆仲姊妹
全體叔父昆仲姊妹

